



Isener Marktbote

Dezember 2012

Wurfsendung

mit „Marktblatt“ des Marktes Isen und
Mitteilungsblatt der Gemeinde Lengdorf;
Veranstaltungs-Termine, Vereinsmitteilungen,
Nachrichten der Partnergemeinde Ernstbrunn

Weihnachten – das Kind in der Krippe

„Fest des Friedens“, „Geschenkefest“, „Fest der Liebe“ – vielfältig sind die Bezeichnungen für das Weihnachtsfest, und alle Begriffe sind richtig, treffen aber nicht den Kern des Weihnachtsmysteriums, das Kind in der Krippe. Im Folgenden soll den biblischen Aussagen über das Weihnachtsfest (ohne Anspruch auf Vollständigkeit) nachgespürt werden.

Die ersten Christen hatten als zentralen Glaubensinhalt die Auferstehung des Gottessohnes; so ist Paulus, der die ältesten Teile des Neuen Testaments verfasst hat, überhaupt nicht an Weihnachten interessiert, er verkündet „*Christus als den Gekreuzigten*“ (1 Kor 1,23). Auch Markus, der als erster ein Evangelium verfasste, spart die Kindheit und Jugendzeit Jesu aus und beginnt seinen Text mit dem öffentlichen Wirken des Gottessohnes. Matthäus und Lukas beschreiben die Geburt Jesu und die Umstände, die das geheimnisvolle Geschehen begleiteten. Alles, was wir über das biblische Weihnachtsgeschehen wissen, ist eine Kompilation der ersten beiden Kapitel des Matthäus- und Lukas-evangeliums. Der vierte Evangelist Johannes weitet seine Perspektive aus: er schreibt über das ewige Wort, das am Beginn der Welt bei Gott war und schließlich „Fleisch wurde“ (Joh 1,14).

Lukas und Matthäus als Autoren

Lukas und Matthäus schrieben viele Jahre nach dem Tod und der Auferstehung Jesu ihre Evangelien – man nimmt etwa 70 bis 80 n. Chr. an. Beide glaubten an den auferstandenen Herrn Jesus Christus und wollten in ihren Gemeinden die Erinnerung an ihn lebendig erhalten. Dabei sollten sowohl die historischen Fakten Jesu konserviert als auch die Göttlichkeit Christi gläubig bekannt werden. Da Jesus in einem Kulturraum lebte, der jüdisch und römisch-griechisch gleichermaßen geprägt war und auch die Adressaten von Lukas und Matthäus beide Milieus sicherlich kannten, boten sich literarische Figuren aus dem jüdisch-alttestamentlichen Bereich und der römisch-griechischen Literatur an: Jesus Christus wird gleichzeitig als der im Alten Testament erwartete Messias und der in der heidnischen Literatur ersehnte Friedensbringer dargestellt. Mit der Geburtsgeschichte Jesu im Lukas-Evangelium hat es noch eine besondere Bewandnis: Lukas schrieb eigentlich ein exzellentes Griechisch; die ersten beiden Kapitel seines Evangeliums dagegen erscheinen sprachlich rau und holprig. So heißt es am Beginn des Weihnachtsevangeliums (Lk 2,1) wörtlich „*Und es geschah, dass ausging ein Erlass...*“ – diese umständliche Formulierung ist die Art, wie in der hebräischen Sprache die Vergangenheit gebildet werden muss; man könnte viele derartige Beispiele anführen, und es wird deutlich, dass Lukas hier



wohl eine hebräische Originalvorlage (sehr wörtlich) ins Griechische übersetzt hat. Da in diesen beiden Anfangskapitel auch die Verkündigung des Erzengels Gabriel an Maria festgehalten ist, kann man den Schluss ziehen, dass diese hebräisch gefärbten Kapitel aus dem unmittelbaren Umfeld Marias stammten – denn wer sonst hätte von der Verkündigungsszene berichten können? Wir sind also mit der lukanischen Weihnachtserzählung ganz im Zentrum des heiligen Geschehens.

Die lukanische Weihnachtsgeschichte

Lukas schildert in den ersten beiden Kapiteln seines Evangeliums die Geburten von Johannes dem Täufer und Jesus. Dabei fällt auf, dass der Geburt Jesu mehr Raum zugebilligt wird, Jesus also im Vergleich zu Johannes dem Täufer die wichtigere Person ist. Diese Darstellungsweise, zwei parallele Biographien zusammenzufügen, war in der Antike üblich, und jeder halbwegs gebildete Zeitgenosse kannte die „*bioi paralleloi*“ des Plutarch (45–125 n. Chr.). Jesus

wird mit einer für die klassische antike Literatur typischen kontrastiven Technik als überlegen dargestellt. Zunächst beginnt die Weihnachtsgeschichte mit einer konkreten Zeitangabe: eine Steuerschätzung unter Kaiser Augustus und dem Statthalter Quirinius. Diese Zeitangabe schafft viele Probleme, denn eine Steuerschätzung zur Zeit der Geburt Jesu ist nicht zu ermitteln – die einzig mögliche Steuerschätzung hätte erst 6 n. Chr. unter einem gewissen Saturninus stattgefunden. Entweder wusste Lukas also die Fakten nicht mehr ganz genau – er schrieb ja fast 80 Jahre später –, oder er wollte damit aufzeigen, dass Christen Befehle des Kaisers ausführen und somit kein Fremdkörper, sondern loyale Bürger im Römischen Reich sind. Außerdem gelang es so, den nazarenischen Jesus nach Betlehem zu bringen – in die Stadt Davids. Christus ist der legitime Nachfolger des Königs David. Wichtig ist in dem Zusammenhang auch, dass Kaiser Augustus (reg. 27 v. Chr. – 14 n. Chr.) genannt wird, der sich selbst den Titel „*soter*“ (= „Heiland“) gab: dem weltlichen Herrscher und Heiland Augustus wird das Kind in der Krippe, das der Heiland der Welt ist, gegenübergestellt – der wahre Herr der Welt ist nicht Augustus, sondern Christus. Josef und Maria machten sich also auf den Weg nach Betlehem, um ihre Steuererklärung abzugeben; in Betlehem wird dann Jesus geboren – aber nicht in einer komfortablen Herberge, sondern außerhalb der Stadt in einer Krippe. Das Weihnachtsgeschehen zu begreifen heißt also, sich auf den Weg zu machen, die Bequemlichkeit aufzugeben und offen zu sein für den Anruf Gottes, so wie es der Patriarch Abraham war, der von Gott gerufen seine Heimat verließ. Jüdisch geschulte Ohren hörten aus der Krippe das Binsenkörbchen heraus, in dem Moses, der Stammvater der Israeliten ausgesetzt wurde, christliche Hörer dachten an

Fortsetzung Seite 2



Gasthof Klement

Münchner Straße 3

84424 Isen

Tel. 080 83/2 11

Fax: 080 83/17 26

info@gasthof-klement.de

www.gasthof-klement.de

Wir suchen ...

... ab sofort **Servicekräfte** (m/w)

€ 400-Basis oder Festanstellung möglich;

Teildienst, auch sonn- und feiertags

Bitte Bewerbung an:

info@gasthof-klement.de

Fortsetzung von Seite 1

das Holz des Kreuzes, der Kirchenvater Augustinus (354–430) vermutete, dass in einer Krippe normalerweise Futter liegt, Christus also somit in der Krippe liegend für alle Menschen zum „Futter“ bzw. zur Speise wurde. Kirchengeschichtlich ist in diesem Zusammenhang interessant, dass der heilige Franz von Assisi (1182–1226) die Weihnachtskrippe in Greccio genau zu der Zeit erfand, als man in der Kirche darüber stritt, ob während der Wandlung die Hostie nur symbolisch gewandelt wird oder doch real (Transsubstantiation). Wie das Weihnachtsgeschehen in der Krippe konkret fass- und begreifbar ist, so trifft es auch für die gewandelten eucharistischen Gaben zu. Doch zurück zum lukanischen Weihnachtsevangelium: „*und sie gebar ihren Sohn, den Erstgeborenen. Sie wickelte ihn in Windeln und legte ihn in eine Krippe*“. Dieser Satz ist so einfach und schlicht, dass nichts Erfundenes und Erdichtetes vorliegen kann; hier wird historisch zuverlässig berichtet. Diese Szene ist äußerst anheimelnd und familiär; nicht einmal Ochs und Esel werden genannt. Diese fanden über das Stichwort „Krippe“ ihren Weg ins Weihnachtsgeschehen, denn bei Jesaja 1,2 heißt es: „*Der Ochs kennt seinen Besitzer und der Esel die Krippe seines Herrn, Israel aber hat keine Erkenntnis, mein Volk hat keine Einsicht.*“ Im Anschluss an die Geburt wendet sich Lukas den Hirten zu, die auf dem Felde waren. Ihnen verkündeten Engel die frohe Botschaft, sie wurden von ihren Herden weggerufen. Für alttestamentlich versierte Leser klingt dies vertraut; Amos wurde von seiner Herde weggeholt und wirkte als Prophet – er geißelte die sozialen Missstände in seinem Umfeld aufs heftigste. Indem also Hirten, die zur Zeit Jesu am Rande der Gesellschaft standen, von ihrer Herde weggerufen wurden, ist ein neuer Prophetentypus entstanden. Die Nennung der Hirten rief bei Kennern der heidnischen Literatur dagegen ganz andere Assoziationen hervor; so war die Hirtendichtung des Vergil (70–19 v. Chr.) äußerst populär: Vergil träumte von einem goldenen Zeitalter, in dem die Menschen wie Hirten die Freuden der Natur genießend in Einklang mit dem Kosmos lebten – dieses Paradies sollte durch Augustus anbrechen. Wenn es in der vierten Ekloge des Vergil heißt: „*Jetzt kehrt wieder die Jungfrau... Du nur blick' auf des Knaben Geburt...*“, braucht es wenig Phantasie, um zu errahnen, wie sich hier Verbindungen zu Maria und dem Jesus-Kind herstellen ließen. Die Vorstellung eines Friedens ist dann auch der Inhalt der Verheißung der Engel: „*Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden den Menschen seiner Gnade!*“ Den ersten Platz hat die Ehre Gottes. Der Mensch ist also nicht alleiniger Maßstab; der Verzicht auf Egoismus würde Frieden bedeuten.

Die Ergänzungen durch Matthäus

Matthäus bringt uns inhaltliche Ergänzungen. So weiß er von Magiern aus dem Osten, die gekommen sind, um dem Kind zu huldigen; nur aufgrund der reichen Geschenke sah man in ihnen später Könige. Was die Magier genau gesehen haben, ist nicht mehr zu ermitteln: der Halleysche Komet war 12/11 v. Chr. am Himmel zu erkennen – das

Fortsetzung Seite 3

Heilige Nacht



Eine
Weihnachtslegende
von
Ludwig Thoma

Sprecher:
Siegfried Fischer

Musik:
Westacher Musi
Westacher Sänger

4. Adventsonntag, 19 Uhr
im Saal des Rathauses in Isen

Eintritt frei

Anzeige

Der CSU-Ortsverband Isen informiert

Politisch wird das kommende Jahr 2013 sicherlich nicht mehr so ruhig verlaufen wie 2012, denn es gibt Bezirks-, Landtags- und Bundestagsmandate zu verteidigen bzw. in den Wahlen wieder zu gewinnen.

Mit Jakob Schwimmer, Landtagsabgeordneter, Dr. Max Lehmer, Bundestagsabgeordneter und Ansprechpartner für die CSU Erding/Ebersberg, Ulrike Scharf, Bezirksvorsitzende der Frauen Union Oberbayern sind wir sehr gut vertreten. Ihnen ein herzliches „Vergelt's Gott“ für ihren Einsatz.

Dank auch unserem Bürgermeister Siegfried Fischer, dem Marktrat, den Beschäftigten in der Gemeinde und den Bauhofmitarbeitern für ihren Einsatz zum Wohle unserer Gemeinde.

Die Vorstandschaft des CSU Ortsverbandes wünscht unseren Mitgliedern, Bürgerinnen und Bürgern eine geruh-same Weihnachtszeit und einen guten Start ins Jahr 2013.

Wir im Ortsverband und der Gemeindefraktion werden auch 2013 bemüht sein, sinnvolle und wegweisende Entscheidungen zu Ihrem Wohle zu treffen!

Ihre CSU Isen





Gasthof Klement

Münchner Straße 3
84424 Isen
Tel. 0 80 83/2 11
Fax: 0 80 83/17 26
info@gasthof-klement.de
www.gasthof-klement.de



Unser Silvestermenü 2012

Aperitiv

Tartar vom Ochsen mit Caviar Crème fraîche

Dreierlei von der Ente

Rehkraftbrühe mit Blaukrautravioli

Heilbuttfilet auf Safranrisotto an Romanescu, Rote-Beete Chips
oder

Kalbsbackerl an Karotten-Vanilleraout, getrüffelem Kartoffelgratin, Petersiliensauce

Geeister Frankfurter Kranz an Himbeer-Paprikaeis

Menübeginn um 18.30 Uhr, Ende 23.00 Uhr, € 49/Person



Änderungen vorbehalten!

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!

Ihre Familie Klement

Fortsetzung von Seite 2

wäre zu früh –, im Jahre 7 v. Chr. gab es eine Konjunktion von Jupiter und Saturn – dieses Zusammentreten der beiden Planeten hätte auffallen können. Sternenergebnisse nach 4 v. Chr. scheiden aus, da in Israel König Herodes regierte, der im Jahre 4 v. Chr. starb. Dieser König hatte ja bekanntlich die Ermordung der Kinder angeordnet, um einen eventuellen Thronprätendenten auszuschalten (so deutete er die Aussagen der Magier), Jesus musste dem-

nach bereits vor diesem Termin das Licht der Welt erblickt haben. Historisch bereitet dieser „Kindermord“ Probleme, da er in jüdischen Quellen nicht belegt ist, und es ist schon auffällig, dass die Bedrohung des Jesuskindes eine Parallele im alttestamentlichen Moses hat, der aufgrund eines Pharaobefehls ebenfalls hätte getötet werden sollen und nur in einem Binsenkörbchen seinem Schicksal entging. Für die Deutung des Sterns von Betlehem bietet sich übr-

Fortsetzung Seite 4



Wolfgang Baumgartner
Leiter der Geschäftsstelle in Isen



Manuela Axenböck
stellvertretende Geschäftsstellenleiterin



Zoëder Lina
Kundenberaterin



Renate Oberschätzl
Kundenberaterin



Karin Krippner
Kundenberaterin



Kathrin Hainzlschmid
Auszubildende

Wir wünschen Ihnen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch in ein erfolgreiches neues Jahr.



Kreis- und Stadtparkasse
Wasserburg am Inn

250 Mitarbeiter/-innen der Kreis- und Stadtparkasse Wasserburg am Inn setzen sich täglich dafür ein, Ihnen beste Finanzdienstleistungen vor Ort zu bieten. Viele Menschen haben sich bereits für uns entschieden. Für dieses Vertrauen bedanken sich alle Mitarbeiter, denn Sie machen uns zu dem, was wir sind: Marktführer rund um's Geld für alle und immer in Ihrer Nähe. **Wenn's um Geld geht - Sparkasse.**

gens auch eine „römische“ Lösung an: allen Bewohnern des Römischen Reiches war bekannt, dass zum Zeitpunkt des Todes Caesars (15.3.44 v. Chr.) am Himmel ein Komet zu sehen war, das sogenannte „*sidus Iulium*“. Wenn also im Kontext der Geburt Jesu eine besondere Himmelskonstellation geschildert wird, unterstreicht dies die Würde Jesu, der in die Nähe des „allmächtigen“ Caesars gerückt wird. Festzuhalten ist auch, dass der Stern von Betlehem auf den Gottessohn hinweist und nicht mehr selbst als Gottheit verehrt wird – eine jüdisch-christliche Form der Entmythologisierung bzw. Aufklärung! Die Magier, die entweder die drei Lebensalter (junger Mann – Erwachsener – Greis) oder die drei damals bekannten Kontinente verkörpern, brachten eigenartige Geschenke mit: Weihrauch, Myrrhe und Gold. Mit all diesen Gaben konnte ein kleines Kind sicher nichts anfangen; sie sollen vielmehr zeigen, wer der Beschenkte ist: Christus ist König (Gold), Priester (Weihrauch) und Prophet (Myrrhe). Bedingt durch den Besuch der drei Magier musste die heilige Familie nach Ägypten fliehen, ehe sie in die Heimat nach Nazareth zurückkehren konnte – die heilige Familie durchlebte also im Kleinen die Geschichte Israels, in deren Verlauf es das Volk Gottes nach Ägypten verschlug, ehe es unter der Führung des Moses aus Ägypten in das gelobte Land fliehen konnte. In der Geburt Christi wiederholt sich die Heilsgeschichte Israels. Eine besonders schwierige Aufgabe der Auslegung bietet uns Matthäus in V. 1,23: „*Seht, die Jungfrau wird ein Kind empfangen*“. Ist dies nun nur ein Bild dafür, dass Jesus - vergleichbar mit den ägyptischen Gottkönigen, die im Normalfall von einer Jungfrau geboren wurden, oder mit der bereits angesprochenen Jungfrau aus der Ekloge des Vergil – ein besonderer vergöttlichter Mensch ist oder ist es eine biologisch nachprüfbare Tatsache? Die Antwort darauf kann eigentlich nur der Glaube geben: wenn ich es Gott zutraue, dass er in Jesus Mensch wurde und von den Toten auferstand, müsste ich ihm auch die jungfräuliche Geburt im biologischen Sinne zutrauen können! Eindeutig bei Matthäus ist an dieser Stelle, dass er Jesaja 7,14 zitiert: dem bedrängten Volk Israel wird in höchster Not – es war die Zeit um 730 v. Chr., als sich Israel mit Syrien im Krieg befand – ein Messias verheißen, der das feindliche Joch der Unterdrückung abschütteln soll. Für Matthäus ist Jesus dieser



Heizöl - 25 Jahre billiger als Erdgas



25 Jahre sind eine lange Zeit, in der eine ganze Generation heranwächst. Solange schon sparen Ölheizungs-Besitzer viel Geld, denn seit 1980 ist Heizöl im Durchschnitt **um 25% billiger** als Erdgas! Und noch mehr sparen Sie mit **HUBER**, Ihrem Spezialisten für echt günstige Brennstoffe.

Vergleichen Sie selbst, und rufen Sie an, wir scheuen keinen Preisvergleich.



Lengdorf
Tel. 08083 / 263
Wartenberg
Tel. 08762 / 1221
huber-lagerhaus.de

von Jesaja verheißene Prophet. Interessant in den beiden Anfangskapiteln des Matthäusevangeliums ist auch der Stammbaum Jesu, der aus dreimal 14 Generationen besteht. Die Zahl 14 symbolisiert den König David, da im Hebräischen jeder Buchstabe einer Zahl entspricht und der sich aus dem Namen des David ergebende Zahlwert 14 ist. Solche Zahlenmystik war im Judentum des ersten Jahrhunderts sehr beliebt, und die jüdisch geprägten Christen haben diese Anspielung des Matthäus sicherlich sofort verstanden: Jesus Christus ist der wahre König David!

Ausblick

Es ist unmöglich zu unterscheiden, welche Aussagen über Jesus im strengen Sinn historisch und welche dagegen nur literarische Mittel sind, um dem Geheimnis Jesu mit Worten beizukommen. Es wurde deutlich, dass Matthäus und Lukas so schrieben, dass sie auf Erfahrungen ihrer Leser zurückgriffen und in ihnen etwas bewegten. Deswegen muss zu aller Textinterpretation die Glaubenserfahrung hinzutreten: „*Wäre Jesus tausendmal in Betlehem geboren, nicht aber in unseren Herzen, wir wären ewiglich verloren!*“ (Angelus Silesius). In diesem Sinne wünsche ich Ihnen weihnachtliche Erfahrungen!

Reinold Härtel

ALLES, WAS STARK IST



Wann immer was zu tun ist, kommen die leistungsstarken Geräte von STIHL zum Einsatz: im Garten, im Wald und auch sonst überall in Haus und Hof. Qualität von STIHL – eine starke Sache.

STIHL
DIENST

Wir beraten Sie gern!
Schöne Gärten

Horst Menth — www.menth-gartenservice.de
84416 Inning am Holz · Gewerbering · Adlberg 9 a. d. B 388
Telefon 08084/56 21 22 · Telefax 08084/56 21 23

KRAFTPAKETE FÜR JEDEN EINSATZ



Ausschnitt aus unserem Sortiment
Extrastark, komfortabel und sehr langlebig: Kraftpakete für den Rasen, für Gartenabfälle und das Kultivieren von Böden. Jetzt testen!



Unseren verehrten Kunden



entbieten wir
die besten Wünsche
zu den Feiertagen
und ein gesegnetes,



erfolgreiches und gesundes

Neues Jahr.



F. X. Mittermaier & Söhne
Akkumulatorenfabrik

FAHRSCHULE GRECKL

Melde dich jetzt zum Führerschein
der Klasse B an
und spare **100 Euro!***

* Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar.
Anmeldung / Unterricht

Nur bis 31. Januar 2013!

Isen
Grottenau 5
Tel. 0 80 83/54 96 74
www.fahrschule-greckl.de

Wir wünschen
fröhliche Weihnachten,
Zeit zur Entspannung
und Besinnung
auf die wirklich wichtigen Dinge
und viele Lichtblicke
im kommenden Jahr.

Ich danke meinen Mitarbeitern
und Kunden
für die letzten **20 Jahre!**

SALON SCHNIPP SCHNAPP

Inh. Angelika Holzmeier
Erdinger Str. 15 · 84424 ISEN · Telefon (0 80 83) 13 34

Öffnungszeiten:

Dienstag, Mittwoch, Freitag	7.30 – 18.00 Uhr
Donnerstag	8.30 – 20.00 Uhr
Samstag	7.30 – 13.00 Uhr

FEUERWERKSVERKAUF AB 28.12.2012
WIR LASSEN'S KRACHEN!



Öffnungszeiten zum Jahreswechsel:
27. + 28.12.12
8.00 – 18.00 Uhr
29. + 31.12.12
8.00 – 12.00 Uhr

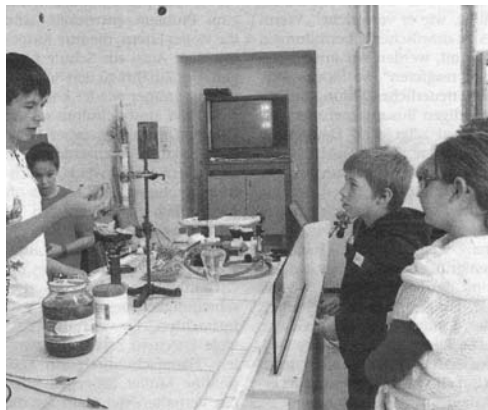
RWG Raiffeisen-Waren GmbH
ERDINGER LAND
Agar. Baustoffe · Energie · Heim & Garten
Raiffeisenstr. 1 – 84424 Isen – Tel. 0 80 83/5 49 20



Vielseitiges Angebot in der Schule

Viele Volksschüler und deren Eltern informierten sich.

Sehr viele Eltern und vielleicht künftige Schüler interessieren sich für die Öko Neue NÖ. Mittelschule. Vorigen Freitag fand daher ein „Tag der offenen Tür an der Öko Neuen NÖ. Mittelschule (NNÖMS) Ernstbrunn statt. Volksschüler aus Ernstbrunn, Großmugl, Großfußbach und Niederleis kamen mit ihren Eltern, um die NNÖMS kennenzulernen und sich vom Angebot der Schule ein Bild zu machen. Zur Begrüßung gab es in der Pausenhalle eine Vorführung des Schulchors. Anschließend gab es eine Führung durch die Schule.



Tag der offenen Tür in der ÖKO-Mittelschule Ernstbrunn. Christian und Roman zeigten den Besucher-Kindern einige Versuche im Physikaal. Die Schüler und Lehrer standen für Fragen zur Verfügung.

Foto: Christelli

Mobilität für alle Gemeindebürger

Bereits seit einem Jahr gibt es nun das „Ernsti-Mobil“. Insgesamt wurden schon 20.337 Kilometer gefahren.

Das „Ernsti-Mobil“ läuft jetzt genau seit einem Jahr. Vorigen Freitag wurde der erste Geburtstag des Gemeindevereins-Taxis mit einer Fahrerbesprechung und Informationsveranstaltung im Gasthaus Hösch in Klement gefeiert. Vor mehr als einem Jahr haben Gemeinderat Johann Narrenhofer und Vizebürgermeister Horst Gangl das Projekt „ausgeheckt“. Gangl hat das „Ernsti-Mobil“ als Amts- und Projektleiter in Windeseile umgesetzt, und so ist der Ernsti-Bus aus der Großgemeinde nicht mehr weg-zudenken. Ein Verein wurde gegründet, weil nur Mitglieder gefahren werden und nur Mitglieder fahren dürfen. Die Marktgemeinde kaufte den Kleinbus. Das Modell hat schon fast österreichweit Vorbildwirkung. Gangl stellte das Konzept bereits in Retz, Michelhausen und Perchtoldsdorf vor und wird es demnächst auch in St. Pölten präsentieren.

Katastralgemeinden mit Ernstbrunn verbinden

Der Bedarf am „Bürgerbus“ resultierte aus der geographischen Lage: Die Marktgemeinde Ernstbrunn besteht aus 14 Katastralgemeinden und der Ort Ernstbrunn ist eben das Zentrum, in dem Einkaufsmöglichkeiten, Arzt, Apotheke, Gastronomie und Banken beheimatet sind. Nur in



Das „Ernsti-Mobil“ läuft seit einem Jahr erfolgreich. Bürgermeister Johann Prügl und die „Väter“ des Ernsti-Busses Horst Gangl und Johann Narrenhofer dankten der „Rekordfahrerin“ Elfriede Dober mit einer Schachtel „Merci“. 22 Fahrten an einem Tag waren nicht zu schlagen.

Foto: Christelli

*Allen unseren verehrten Kunden und
Geschäftsfreunden wünschen wir
frohe, besinnliche
Weihnachtsfeiertage und alles Gute
im Neuen Jahr.*



Roth & Sohn

Farben, Isen

Malergeschäft



Klement, Simonsfeld und Maisbirbaum gibt es noch zusätzliche Nahversorger und in Klement und Au eigene Gasthäuser im Ort. Daher konzentriert sich die Bevölkerung auf Ernstbrunn, und da sind die Öffis zwar zu den Schulzeiten für die Kinder ausreichend unterwegs, aber besonders für die ältere Bevölkerung gab es nur die „Nachbarschaftshilfe“. Jetzt ist jeder in der Großgemeinde „mobil“, ein Anruf genügt und eine Fahrt kostet 2,50 Euro, um zum gewünschten Ziel zu kommen. Von Montag bis Freitag von 6.30 Uhr bis 20 Uhr und am Wochenende und Feiertag von 7.30 Uhr bis 22 Uhr ist der „Ernsti-Bus“ abfahrbar. Die Wochenenden werden künftig genau durchleuchtet, weil diese Tage nicht gut ausgelastet sind. Viele Wünsche bestehen auch für Fahrten in die Nachbargemeinde Niederleis zum Arzt. Und die Einbindung von Niederleis in das Ernsti-Projekt ist ja schon länger ein Thema. Bürgermeister Johann Prügl, der Obmann des Vereins, dankte seinem Vize Horst Gangl für die Organisation und Gangl wiederum dankte den freiwilligen Fahrern, ohne die das Projekt nicht finanzierbar wäre.



R-S GmbH

Reiter-Schmied

Schlosserei · Metallbau

HERSTELLUNG UND MONTAGE VON:

- Stahltreppen und Treppengeländern
- Garten- und Einfahrtstore
- Spindeltreppen, Fenstergitter
- Regale, Stahlmöbel und vieles mehr

Alle Ausführungen auch in Edelstahl!

Werkstatt: Am Gries 34
Büro: Grottenau 1
84424 Isen

Telefon 0 80 83/9 08 42 40
Telefon 0 80 83/9 07 87 51
Telefax 0 80 83/54 98 65

Mobil 0163/9 18 81 17

service@reiter-schmied.de
www.reiter-schmied.de

*Frohe Weihnachten
und ein glückliches Neues Jahr
wünschen wir allen unseren
Kunden und Bekannten*



NAH & GUT

Volker Neef

Lebensmittel · Feinkost
Schreib- und Spielwaren

Bischof Josef Straße 2 · Isen



Gasthof Klement

Münchner Straße 3
84424 Isen
Tel. 0 80 83/2 11
Fax: 0 80 83/17 26
info@gasthof-klement.de
www.gasthof-klement.de

Frohe Weihnachten!!!

23. Dezember

Abends geschlossen

24. Dezember

Heilig Abend – ganztags geschlossen

25. + 26. Dezember

1. und 2. **Weihnachtsfeiertag** bis 15 Uhr geöffnet

27. – 30. Dezember

Öffnungszeiten: 11 – 14 Uhr, ab 17.15 Uhr

31. Dezember

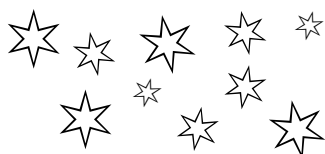
2. Silvester-Dinner Wir freuen uns auf unser 2. Silvester mit Ihnen! Das Dinner findet wieder im schön dekorierten Klement Saal von 18 bis 23 Uhr statt! Menübeginn ist 18.30 Uhr! Nur mit Reservierung!

1. – 12. Januar

Betriebsurlaub

6. Januar

AKUV Christbaumversteigerung im Klement-Saal – Restaurant ist nicht geöffnet.



Wir wünschen unseren Gästen ein wunderschönes Weihnachtsfest sowie ein gesundes, harmonisches, erfolgreiches Neues Jahr! Wir danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen und freuen uns, Sie auch im Jahr 2013 wieder in unserem Haus begrüßen zu dürfen!

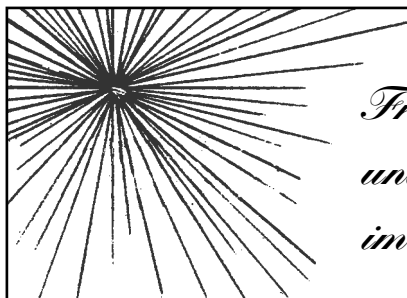
Ihre Familie Klement

VEREINSMITTEILUNGEN

Bienenzuchtverein Isen

Neuwahlen standen an bei der Herbstversammlung der Isener Imker im Gasthof Klement. Der neue Vorsitzende heißt Konrad Stangl. Ihm zur Seite stehen Martin Detterbeck als Stellvertreter, sowie Markus Schex als Kassier und Maria Kern als Schriftführerin. Der langjährige Vorsitzende Alois Fruth trat nach 16 Jahren an der Vereinsspitze nicht mehr zur Wahl an. Für seine besonderen Leistungen gab es neben der Ehrenurkunde eine besondere Geste. Fruth wurde zum Ehrenmitglied ernannt. In seinem Rückblick ging er auf die Jahreshöhepunkte ein. Dies waren die Teilnahme am Lichterfest, das Grillfest bei der Familie Detterbeck und der Kreis-Ausflug nach Viechtach im Bayerischen Wald mit Besichtigung des Wachsverarbeitungsbetriebs, der Gläsernen Scheune und des Baumwipfelpfads. Der Kassenbericht durch Kassier Markus Schex

Fortsetzung Seite 8



*Frohe Weihnachten
und alles Gute
im Neuen Jahr*

**wünscht FAMILIE BRECHTER
BLUMENGESCHÄFT u. GÄRTNEREI**

Samstag, 22. 12. bis 15.00 Uhr geöffnet

Wir sind für Sie da: Mo. bis Fr. 8 bis 18.30 Uhr, Sa. 8 bis 12.30 Uhr
EIGENE KUNDENPARKPLÄTZE



*Wir wünschen allen unseren Kunden und Bekannten ein
frohes Weihnachtsfest sowie ein
gutes und gesundes Neues Jahr*

SONNENSTUDIO

“HOLIDAY SUN“

Am Gries 19 • 84424 Isen

**ÖFFNUNGSZEITEN:
TÄGLICH VON 9.00 Uhr BIS 21.00 UHR
(AUCH AN SONN- UND FEIERTAGEN)**





Wir wünschen all' unseren Kunden und allen Isener Bürgern ein besinnliches und fröhliches Weihnachtsfest, einen guten Rutsch' und für das kommende Jahr nur das Allerbeste.

Außerdem bedanken wir uns ganz herzlich für das überaus große Vertrauen, das uns seit Agenturübernahme entgegengebracht wurde.

Ihre

Allianz-Agentur

Lars Theis mit Mitarbeitern

Allianz 
Münchner Straße 24, Isen

Fortsetzung von Seite 2

fiel positiv aus, mit einem leichten Gewinn gegenüber dem letzten Jahr. Im Anschluss wurden die Anwesenden über vermehrte Verdachtsfälle der Amerikanischen Faulbrut in Gebieten um Altötting und München informiert. Wissens-



wertes gab es auch in einem Filmbeitrag über die Hintergründe des Bienensterbens.

Der neue Vorsitzende des Isener Bienenzuchtvereins Konrad Stangl (links) gratulierte Alois Fruth zur Ernennung zum Ehrenmitglied.

(Albert Zimmerer)

Blaskapelle Isen

2400 Euro für die Renovierung der Isener Kirchenorgel. Diese stattliche Summe wurde von den begeisterten Besuchern des Kirchenkonzerts gespendet, das die Blaskapelle Isen zusammen mit allen hiesigen Chören veranstaltete. Den Scheck überreichte die Vorsitzende der Blaskapelle Regina Kellner an Dekan Josef Kriechbaumer und Kirchenmusiker Lorenz Gömbi.

(Albert Zimmerer)



TSV St. Wolfgang

Skiausflüge nach Österreich!

Der TSV lädt alle Skifahrer und Snowboarder zur Pisten-Gaudi nach SCHLADMING ein. Mitfahren können auch Nicht-Mitglieder. Kinder und Jugendliche fahren in ganz Ski amade an jedem Wochenende (Sa. und So.) zu stark ermäßigten Preisen. Abfahrt ist am Sonntag, den 30. Dezember 2012, um 6.30 Uhr beim Gasthaus Schex in St. Wolfgang und 6.40 Uhr am Bräuhausplatz in Haag. Dazu werden im neuen Jahr zwei weitere Skifahrten unternommen. Am Samstag, den 19. Januar 2013 gehts nach Leogang/Sallbach-Hinterglemm und am Sonntag, den 3. März fahren wir nach Fieberbrunn, wo auch gleichzeitig die Interne Skimeisterschaft stattfindet. Anmeldeschluss jeweils zwei Tage vorher.

Infos und Anmeldung bei Stadler unter Tel. 08085/187847 oder bei Busunternehmen Sturz Tel. 08072/277.

Albert Stadler



Am Ende dieses Jahres ergeht ein herzlicher Dank an die vielen Spender und fördernden Mitglieder.

Unser besonderer Dank gilt allen Familien und Partnern sowie allen Arbeitgebern unserer Feuerwehrleute.

Ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, friedvolles neues Jahr wünscht die **Freiwillige Feuerwehr Isen**



Wir wünschen all unseren Patienten ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2013

Weihnachtsurlaub vom
24. 12. 2012 bis 5. 1. 2013.
Ab dem 7. 1. 2013 sind wir
gerne wieder für Sie da.

Wir WÜNSCHEN ALLEN
EIN FROHES, BESINNliches
WEIHNACHTSFEST UND EIN
GUTES, GESUNDES
NEUES JAHR!

FRISEUR EDER

MÜNCHNER STRASSE 6 · ISEN · TEL. 08083/602

Gasthaus
Zum **Bruckwirt**
Biergarten und Fremdenzimmer



Unseren verehrten Gästen
wünschen wir ein
gesegnetes Weihnachtsfest
und ein glückliches, gesundes
Neues Jahr.
Wir freuen uns auf ein Wiedersehen
Anne und Christine Rappold

Fleisch und Wurst
aus dem ff*

Eugen Oberpriller 

Metzgerei

Am Gries 18 · 84424 Isen · Tel. (08083) 278

Zu den **Feiertagen** haben wir für Sie eine große Auswahl an rohen und gekochten **Schinkenspezialitäten**.

Besonders empfehlen wir unseren hausgemachten **Weihnachtsschinken**, **Lachsschinken** und unseren **Frühstücksspeck**.

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten gesegnete Weihnachten und Gesundheit im neuen Jahr.

Ein frohes Weihnachtsfest
und die besten Wünsche
zum neuen Jahr
entbieten Ihnen



KRIPPENBAU

aus eigener Werkstatt

Astrid & Peter Eckl

Am Bühel 8 · 84424 Isen · www.isnerkrippenbauer.de
Telefon: (0170) 8954310 · info@isnerkrippenbauer.de

Wir bieten auch organisierte
Rodeltouren an!
Kostenbeitrag € 8,-
Leihrodel gegen Gebühr
vorhanden.

SportRodel vom Profi



Rodelspass für Anfänger
und Köhner...

Perfektion bis ins kleinste
Detail...

Ob groß, ob klein...
wir haben für Alle

die richtigen Rodel!!!

☆☆ Frohe Weihnachten ☆☆
und ein gutes Neues Jahr!

SKISERVICE

Kantenschleifen	10,00 €
Großer Skiservice	20,00 €
Service Snowboard	25,00 €
Bindung einstellen	5,00 €
Bindung montieren	7,00 €
Rodelservice	

**SPORT
ON TOUR**
natur erleben

Sport ONTOUR
natur erleben

Wegmaier Florian

Ranischberg Str. 2
84424 Isen

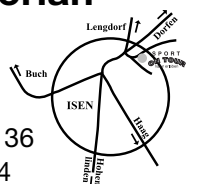
Tel. (08083) 9390

Mobil (0175) 3481036

Fax (08083) 907504

florian.wegmaier@sport-ontour.de

www.Sport-Ontour.de



Öffnungszeiten: Montag 17 bis 19 Uhr

letzte Skiannahme vor Weihnachten:
Donnerstag, 20. 12. 2012, abends

ab 27. 12. 2012 bin ich wieder für Sie da
vom 30. 12. 2012 bis 6. 1. 2013 geschlossen
Bergsport · Skiservice · Bergfahrten

KLJB Isen

Neuwahlen standen an bei der Versammlung der KLJB Isen im Pfarrheim. Erste Vorsitzende ist nun Eva Grasser. Ihr zur Seite stehen Martin Larasser als Stellvertreter, sowie Maria Nußrainer als Kassierin und Maria Heller als Schriftführerin. Beisitzer sind Markus Preis, Johannes Nußrainer, Simon Hundscheil, Christian Grasser, Anita Huber und Veronika Stangl. Ins neue Jahr startet die Landjugend wieder mit dem beliebten Faschingsball. Unter dem Motto „Manege frei“ wird es am Samstag, 26. Januar in der Mehrzweckhalle Grottenau rund gehen. Weitere Termine und Infos über geplante Aktivitäten findet man auf der Web-Seite: www.kljb-isen.de



Der neuen Vorstandschaft der KLJB Isen gehören an: (v.l.) Markus Preis, Martin Larasser, Simon Hundscheil, Johannes Nußrainer, Veronika Stangl, Maria Nußrainer, Maria Heller, Eva Grasser und Anita Huber. Nicht auf den Foto ist Christian Grasser.
(Albert Zimmerer)

SPD-Ortsverein Isen

Mit Peer Steinbrück ist mein Favorit zum SPD-Kanzlerkandidaten nominiert worden. Mir wäre es allerdings lieber gewesen, es hätte parteiintern eine Urwahl gegeben. Wenn man schon wie die SPD mehr Basisdemokratie fordert, sollte man auch bei sich selber anfangen. Jedenfalls stellt sich mit Steinbrück nun ein kompetenter Mann zur Wahl, der mit seinem finanzpolitischen Geschick perfekt ist als Krisenmanager und Reformier. Apropos Reform. Die von vielen innig geliebte Kanzlerin hat in ihrer gesamten Amtszeit noch keine einzige Reform zuwege gebracht. Zu den Vortragshonoraren Steinbrücks kann man stehen wie man will. Er hat viel Geld damit verdient, klar, aber er hat jeden Cent davon mit 48,5 Prozent versteuert und so dem Staat 600 000 Euro Einnahmen beschert. Er hätte die Vorträge nicht halten müssen und sich auf die faule Haut legen können, wie manch anderer Parlamentskollege.
(Albert Zimmerer, Ortsvorsitzender)

Pfarrgemeinderat Isen – St. Zeno

Der PGR Isen bedankt sich bei Herrn Lothar Klöffler von den Bayerischen Staatsforsten für die Spende der Christbäume!
Josef Stangl, stellv. PGR-Vorsitzender

Nachbarschaftshilfe Isen – Lengdorf – Pemmering

Ein Lächeln – dem Fremden
Ein Gutes Wort – dem Bekannten
Vertrauen – dem, der uns nahe steht
Ein Händedruck – dem, der Wärme sucht
Anerkennung – dem, der etwas vollbracht hat
Ermunterung – dem, der zaghaft ist
Zuversicht – dem Mutlosen
Freude – dem, den wir mögen
Freundschaft – dem, der ihrer würdig ist
Liebe – dem, der unser Herz erfüllt

Zu Weihnachten und für das neue Jahr wünsche ich unseren Mitmenschen im Pfarrverband Glück, Gesundheit und Zufriedenheit. Es gibt sicher für einige von Ihnen persönliche Wünsche, das können ganz bescheidene sein – oder ganz große, so wie der Friede auf Erden, aber sicher nehmen auch einige ihre Ängste, Sorgen und Trauer mit in

St. Zeno Apotheke Isen



*Wir wünschen
allen unseren Kunden
frohe Weihnachten
und ein
gesundes neues Jahr.*

**stark wenn es
um Beratung und Service geht**



St. Zeno
Apotheke
Isen

Reinhold Sigl e. K.
St. Zeno Platz 4
84424 Isen

Telefon
080 83/218

Telefax
080 83/15 30

www.st-zeno.de

Zenoapo@
homovital.de

das neue Jahr. Und wer sich nicht nur an die Enttäuschungen und Widrigkeiten, sondern auch an das Gute, Schöne und Erfolgreiche des letzten Jahres erinnert, der wird lächelnd in das neue Jahr gehen. Meine Gedanken sind aber auch bei denen, die 2012 persönliche und berufliche Schicksalsschläge erfahren mussten. Ihnen allen wünsche ich Mut, Hoffnung und Zuversicht, und nicht vergessen: Das Team der Nachbarschaftshilfe begleitet sie zu jeder Zeit gerne – unbürokratisch – ehrenamtlich und versucht, Ihnen bei den meisten Problemen mit Rat und Tat zur Seite zu stehen.

Großer Dank an:

... alle Helferinnen und Helfer, die stets unseren NBH-Verein durch Engagement und Aktivität mit viel Liebe in Schwung halten
... alle Hausärzte für das gute Miteinander
... Druckerei Nußrainer und Autohaus Perzl für die wohlwollenden Unterstützungen

Fortsetzung Seite 12



*Allen meinen verehrten Kunden
und Bekannten wünsche ich
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr*



**Elektro
Baumann**

Elektro-Installation · Elektrogeräte · Antennenbau
Fernsehen · Miele-Kundendienst · Photovoltaikanlagen

MÜNCHNER STRASSE 5 · 84424 ISEN

Telefon 080 83/10 55 · Fax 080 83/54 94 54
D1-Funk: 01 71/6 21 69 54

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten,
frohe Weihnachten und die besten Wünsche zum Neuen Jahr
verbunden mit dem Dank
für das uns entgegengebrachte Vertrauen.
Familie Sattler



Zum Fest empfehlen wir feine

Butterstollen und Mandelstollen,
Nuß-, Mohn- und Quarkstollen

☆☆☆☆

Am 24.12. backen wir frisch für Sie unser *traditionelles Festtagsbrot*
nur aus reinem Natursauer.



Bio-Dinkel-
Butterstollen



Gerne nehmen wir
auch Ihre
Vorbestellung
für Weihnachten und
Silvester entgegen.

84424 Isen · Münchner Straße 4 · Telefon (08083) 81 55 · Telefax (08083) 94 12

Frohe Weihnachten...

Das Team der Fahrschule Flittner bedankt sich bei allen
Fahrschülerinnen und Fahrschülern die sich 2012 für eine
Führerscheinausbildung bei der Qualitätsfahrschule Flittner
entschieden haben.

1 bei jeder
Anmeldung
im Janaur
**Fahrstunde
kostenlos**

Ab 2. Januar sind wir wieder für dich und deinen Führerschein im Einsatz.
Wir wünschen dir und deiner Familie ein schönes Weihnachtsfest und ein
gutes und glückliches neues Jahr.

www.fahrschule-isen.de



Fahrschule Flittner
Münchner Straße 10
84424 Isen

0151 / 212 33 007

Unterricht immer Mo & Mi
Anmeldung jeweils 17 - 18 Uhr

Dein Führerschein ist unsere Mission...



Ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr



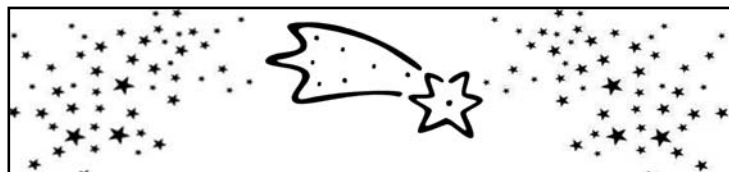
wünscht Ihnen



Estriche Liebl GmbH



Mais 6, 84424 Isen, Telefon 0 80 83/13 89, Fax 0 80 83/54 63 39



*Wer hätte das Gedacht?
Schon bald ist wieder Weihnacht!
Auch das neue Jahr ist plötzlich da;
und alle wünschen einander "Frohes Neujahr!"*

*Für das ausklingende Jahr möchten
wir uns bei unseren Kunden recht herzlich bedanken
und wünschen für das Jahr 2013 Glück, Freude und Zufriedenheit!*



25 JAHRE



Fahrradhandel G. Mayr Mais 2 84424 Isen Tel./Fax: 08083/54124

Fortsetzung von Seite 10

- ... die Vorstandschaft der Nachbarschaftshilfe
- ... die Personen, die zukünftig vielleicht planen, einen kleinen Teil ihrer Freizeit sinnvoll in unseren NBH-Ver ein mitzuhelfen (z.B. Fahrdienste, Seniorenbetreuung)
- ... und an all die Personen, die wir im letzten Jahr in ver schiedene Bereichen unterstützen durften – Danke für Ihr Vertrauen
- ... allen Spendern und Gönnern unseres Vereins. Durch Ihre immerwährenden Zuwendungen wird es uns er möglicht, bedürftige Mitmenschen in unserem Pfarr verband, die in Not geraten sind, zu unterstützen.

Ihre Einsatzleitung bzw. Koordinatorin:

Patrizia Brambring Tel: 08083/8529 Handy: 0175/2185606
e-mail: patrizia.brambring@web.de

Termine: Sonntag 3. März 2013 General-/Mitgliederver sammlung NBH

Heitere Gedächtnisspielenachmittage: (auch sehr zu emp fehlen für Menschen mit Demenzerkrankung – um pfl e gende Angehörige ein wenig zu entlasten)

Jeden 3. Montag/ Monat: 21. Januar, 18. Februar, 18. März, 15. April jeweils 14 Uhr im Pfarrheim Isen (barrierefrei)

Haben Sie Fragen rund um die Leistungen der Nachbar schaftshilfe (z.B. Seniorenbetreuung, Fahrdienste, vorü bergehende Körperpflege, Schwerstkranken-, Sterbe- und Trauerbegleitungen, Hilfen auch bei Formularen – wie der so wichtigen Patientenverfügung, usw.)? Sie können sich jederzeit melden.



Allen unseren Kunden,

Freunden und Geschäftspartnern

zum Jahresende unseren Dank

für Vertrauen und Treue.

*Wir wünschen besinnliche und
ruhige Sternstunden zum Ausklang*

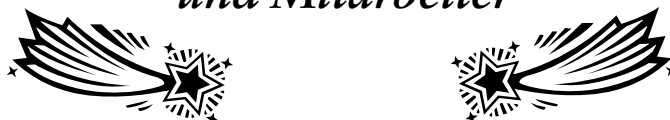
des alten Jahres:

*zuversichtliche, gesunde und
schaffensfrohe für das neue Jahr.*

Familie Konrad Rappold

Fliesen u. Natursteine

und Mitarbeiter



PGR Isen – Erwachsenenbildung

der Pfarrgemeinderat Isen veranstaltet am Donnerstag den 17. 1. 2013 um 20.00 Uhr im Pfarrheim Isen einen Vortrag von Nikolaus Hintermaier zum Thema „Die vier zeh n Nothelfer“.

Theresia Schwaiger, PGR Isen – Erwachsenenbildung

TC Isen

Weihnachtsfeier:

Liebe Mitglieder, unsere alljährliche Weihnachtsfeier fin det in diesem Jahr am Samstag, den 22. Dezember 2012, ab 19.00 Uhr im Vereinsheim statt. Bei Glühwein, Punsch und Weihnachtsliedern wollen wir uns auf die Feiertage ein stimmen. Bitte nehmt wie immer eine Kleinigkeit für un ser Buffet mit. Außerdem wollen wir heuer zum ersten Mal „Greuel-Wichteln“. Bringt dazu bitte ein kleines, nutz loses, humorvolles und/oder völlig nutzloses Geschenk eurer Wahl mit.

Auf euer Kommen freut sich der Vorstand

Kegelclub „Kreuz-Dreier“

Isener KD-Teams schick eingekleidet

Die Kegler vom Isener „Kreuz-Dreier“ wurden schick ein gekleidet und dafür bedankt man sich beim Keller- und Hochbauunternehmen Anton Baumgartner aus Isen. Man hofft zudem, daß sich die Farbe grün optimal auf die

Fortsetzung Seite 14

**Allen unseren Kunden mit Ihren Familien
wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest
und alles Gute
für 2013.**



Schreibwaren Cremer
Bischof-Josef-Str. 4 • Isen



**10 Jahre Bowling Club Isen
„Celebration“ 2003 | 2013**

Wir freuen uns über die Genesung unseres Mitglieds
Tobi Perner und wünschen Ihm weiterhin alles Gute.

Bitte vormerken:

Wir feiern Geburtstag! Feiern Sie mit und tanzen Sie mit uns in den Mai (30.04.2013).

www.bowling-club-isen.de

**Letzter Markt
vor der Winterpause
am Freitag, den
21. Dezember 2012**



*All unseren Kunden wünscht das
Bauernmarkt-Team
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.*

Wir würden uns freuen,
Sie am **Freitag, den 1. März 2013** beim ersten
Markttag im neuen Jahr begrüßen zu dürfen.



BURGMAIR
RAUMAUSSTATTUNG

Georg-Escherich-Str. 2 · 84424 Isen · Telefon (0 80 83) 3 61 · Fax 16 43

*All unseren
Kunden und Bekannten
wünschen wir
frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr 2013.*

Unser Geschäft ist vom **27. Dezember 2012**
bis einschließlich **29. 12. 2012** geschlossen.
Ab **Mittwoch, 2. Januar 2013** sind wir
wieder gerne für Sie da.



Wir wünschen allen

Frohe Weihnachten

und ein

gesundes, glückliches

neues Jahr.

Familie Dogan

Vom 24. bis 26. Dezember 2012 und 1. Januar 2013
haben wir unser Geschäft geschlossen.

Am 31. Dezember 2012 (Silvester)
ist bis 19 Uhr geöffnet.

Marktplatz 2 · 84424 Isen · Tel. 0 80 83/9 07 47 26

**Ein frohes Weihnachtsfest
und allzeit gute Fahrt
im Neuen Jahr!**



Unterrichtsbeginn im neuen Jahr: Dienstag, 8. Januar 2013

*Mit den besten Weihnachtsgrüßen
verbinden wir unseren Dank
für die Zusammenarbeit und
wünschen für das neue Jahr
Gesundheit,
Glück und Erfolg.*



**Schreinerei und
Holzbau**



Hochstraße 53
84424 Isen
Tel. (08083) 54560
Fax (08083) 54562
E-Mail: Loesel-Holzbau@t-online.de

*Ein frohes Weihnachtsfest
und ein
glückliches Neues Jahr
wünschen allen
Inserenten und Lesern
des Isener Marktboten*

*Familie Nußrainer
und Mitarbeiter*





Bauplanung
Roh- und Ausbau
Baustoffhandel
Umbau und Sanierung

Steingassen 2 · 84424 Isen
 ☎ (080 83) 53 11-0 · Fax (080 83) 53 11-20

Eine Zeit der Besinnung und der Freude.

Eine Zeit für Wärme und Frieden.

Und vor allem auch

eine Zeit für Dankbarkeit.

Wir wünschen allen unseren Kunden,

Geschäftsfreunden und Bekannten

frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr.

Fortsetzung von Seite 12

Punktkämpfe auswirkt. Stehend von links: Franz Lanzl, Ernst Schwebl senior, Franz Huber, Robert Mayer, Hans Hiermann, Arno Seiler, Schorsch Lerch, Simon Stiglmeier, Horst Stadler, Helmut Tscholitsch und der spendable Spender. Knieend von links: Rudi Schmidt, Xare Grandl, Dieter Lerch und Rudi Hillinger.



(Text und Foto: Obermaier)

Veteranen- und Soldatenkameradschaft

Frühjahrsausflug der Veteranen- und Soldatenkameradschaft Isen

Der Ausflug der Isener Veteranen- und Soldatenkameradschaft, im kommenden Frühjahr, vom 4. April – bis 7. April 2013, führt nach Budapest und Eger in Ungarn. Es werden wieder 4 erlebnisreiche Tage werden, auf die man sich heute schon freuen darf. Abfahrt ist am 4. April 2012 um 5:00 Uhr beim Gasthof Klement. Fahrt über Braunau – Linz – Wien – Győr zu unserm ersten Ziel in Ungarn: Esztergom. Besichtigung der Basilika. Sie ist die größte Kirche des

Allen unseren verehrten
 Kunden und Bekannten
 wünschen wir

frohe besinnliche
Weihnachtsfeiertage
und ein gesegnetes
Neues Jahr.

Niedermeier
 Garten- und Landschaftsbau GmbH

Altwegring 16 a, 84424 Isen, Tel. 080 83/53 22-0, Fax 53 22-33

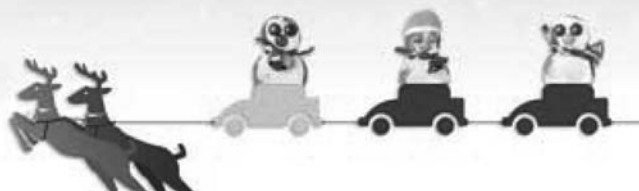
Landes mit dem größten und weltweit einzigen auf Leinen gemalten Altarbild. Weiter fahren wir an der Donau entlang nach Budapest. Zimmerbezug. Unser Hotel liegt im Stadtzentrum von Pest, auf halber Strecke zwischen Parlamentsgebäude und Heldenplatz. Abendessen, Übernachtung. Am 2. Tag fahren wir nach Eger, die Heimat des weltbekannten Weins „Erlauer Stierblut“. Besichtigung von Stadt und Burg. Mittagessen und Weinprobe in einem

Fortsetzung Seite 15



Danke
für Ihr Vertrauen!

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie
 eine schöne und besinnliche
 Weihnachtszeit.



Auto Baumgartner

Bischof-Josef-Str. 27 · 84424 ISEN · Tel. (080 83) 3 25

Betriebsurlaub vom 24. 12. 2012 bis 4. 1. 2013

Unseren Geschäftspartnern und Bekannten
ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches, erfolgreiches Jahr 2013



WOLFBAUER

Bauunternehmen
seit 1889

K. WOLFBAUER
GmbH

sorgenfrei bauen

84424 Isen • Dorfnerstr. 13

☎ 0 80 83 - 53 120

info@k-wolfbauer.de

• Hochbau • Sanierung
• Tiefbau • Schlüsselfertiges Bauen

www.mehralskunst.de



Segen und Frieden möge sich ausbreiten.

Licht möge in der dunklen Jahreszeit
durch Liebe, Leichtigkeit
und Wahrhaftigkeit unsere Herzen erhellen.



Dankbarkeit möge
unser Miteinander reicher machen.



Freiheit ziehe ein in unsere Häuser,

Respekt, Wertschätzung, Ermutigung
mögen unsere Mitbewohner sein,



Gemeinschaft möge gelingen. ☆



Allen ein wunderbares und helles
Weihnachten
und darüber hinaus ein vitales und
gelingendes 2013 miteinander,



herzlichst

Simmerl Gies



ISEN APOTHEKE
Fachapotheke für Offizinpharmazie

Ein fröhliches Weihnachts-
fest und ein gesundes
Neues Jahr
allen unseren Kunden

Danke für das entgegen-
gebrachte Vertrauen

Brigitte Schmiedel

84424 Isen • Am Cries 21a • Tel. 08083/9265 • isapotheke@l-online.de

Fortsetzung von Seite 14

Weinkeller, im Tal der schönen Frauen. Den 3. Tag widmen wir den ganzen Tag der Hauptstadt Budapest. Am 4. Tag geht's nach dem Frühstück wieder Richtung Heimat. Eine ausführlichere Reisebeschreibung im nächsten Marktboten. Nähere Informationen und Anmeldung bis spätestens 1. Februar 2013 beim Omnibus Rosenberger, Tel. 08083/ 9576. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen!
(Michael Betz, Vorstand)

Allen meinen Kunden möchte ich am Ende des Jahres einen herzlichen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen aussprechen und frohe Weihnachten und viel Glück fürs neue Jahr wünschen.

SALON CHRISTINE ZIEGLER
Brandlengdorf 8 • Telefon (08083) 9082370
vom 27. 12. bis 31. 12. 2012 geschlossen

Spenden an drei Ortsvereine

am Tag der offenen Tür i. d. Sparkassengeschäftsstelle Isen Dreimal 250,00 Euro verteilt. Die Sparkasse Wasserburg nahm den Tag der offenen Tür in der Geschäftsstelle in Isen zum Anlass, um drei Ortsvereine mit einer Spende zu unterstützen. Jeweils einen Scheck über 250,00 Euro erhielten Frau Linner vom Ortsverschönerungsverein Isen,

Fortsetzung Seite 16

Frohe Weihnachten
sowie viel Glück und Gesundheit
im neuen Jahr...



...wünschen wir all unseren Kunden!

Wir bedanken uns herzlichst für
Ihr bisheriges Vertrauen.



Kosmetikstudio • Nagelstudio
Parfümerie • Sonnenstudio



Nußrainer

Münchner Straße 30 • 84424 Isen • Telefon 08083/1262

Nichts wie rein, ins neue Jahr!

Ihr Partner in Sachen Schwimmbadpflegemittel:

KIELBASSA
Schwimmbadpflegemittel

Jahnstraße 4
84424 Isen
Tel: 08083 / 54028
www.kielbassa-online.de

KIELBASSA-Schwimmbadpflegemittel wünscht seinen Kunden, Freunden und Bekannten frohe Festtage sowie 365x Glück, Erfolg, Gesundheit und einen sonnigen Sommer 2013. Vielen Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Treue.

Haas Lotterie & Mehr

Ihre Lottoannahmestelle www.halome-isen.de



und KulturPunkt Isen

Ihre Kartenvorverkaufsstelle
www.kulturpunkt-isen.de



wünscht allen Kunden
frohe Weihnachten und
ein erfolgreiches gesundes Jahr 2013

und recht viel Spaß bei den gebuchten Veranstaltungen
Christina Haas

*Wir wünschen Ihnen
ein frohes Weihnachtsfest und
einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

Ihr Beratungsteam der
Steuerkanzlei Bublak

Steuerkanzlei Bublak

Münchner Str. 42 in Isen
Tel. (0 80 83) 54 90 90
www.stk-bublak.de



Fortsetzung von Seite 15

Herr Rektor Kremser für die Mittelschule Isen und Frau Brambring für die Nachbarschaftshilfe Isen-Lengdorf. Dass diese Spenden im Ort gut angelegt sind, sind sich der scheidende Geschäftsstellenleiter Josef Lerch und sein Nachfolger Wolfgang Baumgartner sicher.



Foto v.l. Josef Lerch, Frau Linner, Herr Kremser, Frau Brambring, Wolfgang Baumgartner

TSV Isen

2012 – ein Rückblick des TSV Isen

Wie in den vergangenen Jahren berichte ich Ihnen im Namen der Vorstandschaft des TSV Isen über das Geschäftsjahr 2012. Trotz leicht gesunkener Mitgliederzahlen erfreuen sich immer noch ca. ein Drittel der Isener Bürger am Angebot des TSV. Neben der beruflich bedingten üblichen großen Mitgliederfluktuation zeigte sich, daß zum einen manches Mitglied aus wirtschaftlichen Gründen seine Mitgliedschaft kündigte, aber auch das Ausscheiden unseres aktiven Judotrainers Hans Ketterle hin-

terließ eine Lücke im Angebot. An dieser Stelle möchte ich mich bei Hans für seinen jahrelangen Einsatz für den TSV recht herzlich bedanken. Auch in diesem Jahr konnten wir die Früchte des freudvollen Einsatzes unserer Trainer ernten. Beispielhaft sei an dieser Stelle Isabella Limmer aus der Abteilung Leichtathletik mit Ihrem Titel "Oberbayerische Meisterin im Speerwerfen" erwähnt oder unsere Kickboxer Ufuk Aslan und Christopher Kählerdt, die Dank großem Einsatz von Trainer Werner Hirz und zahlreichen Sponsoren an der Weltmeisterschaft in Orlando teilnehmen und sensationell Silber und Bronze in ihrer Gewichtsklasse holen konnten, aber auch die Nachwuchsarbeit in der Breite findet Anklang. So stellt der TSV mittlerweile 3 weibliche Jugendmannschaften im Volleyball. Doch muß ich auch neben den erfreulichen Punkten von negativen berichten. So konnte in diesem Jahr keine Ballnacht organisiert und die Riege der Übungsleiter in der mitgliederstärksten Turnabteilung nicht verstärkt werden. Hier zeichnen sich massive Probleme ab und ich

Fortsetzung Seite 17



Allen unseren Kunden
und Bekannten
wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest
und viel Glück im Neuen Jahr.



Familie Kurt Reile

Elektroinstallation
Göttnerstraße 11 · Isen

*Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr
wünschen*

Josita Kögler

生 健 康

Hebamme & Heilpraktikerin
Telefon (0 80 83) 543 79

Steinlandstraße 4
84424 Isen

Heilpädagogische Praxis
Eva Kollroß



Heilpädagogin & Lerncoach
Telefon (0 80 83) 54 98 92

Oh du fröhliche...

...Weihnachtszeit. Wir wünschen Ihnen schöne Feiertage und ein gutes neues Jahr.

Versicherungsbüro Siegfried Eberherr
Am Gries 1, 84424 Isen

**Wir haben geschlossen vom
24. 12. 2012 bis 4. 1. 2013**

VER | **SICHER** | UNGS
KAMMER
BAYERN

Wir versichern Bayern.

Finanzgruppe

Fortsetzung von Seite 16

möchte z. B. alle Eltern aufrufen, sich beim Kinderturnen als Übungsleiter oder Helfer, gerne auch im Wechsel, zu beteiligen. Überraschenderweise trat die gesamte Führung der Abteilung Kickboxen nach diversen abteilungsinternen Differenzen, sehr zum Bedauern der Vorstandschaft, zurück und aus dem TSV aus. Eine neue Abteilungsleitung wird erfreulicherweise die Arbeit weiterführen. Der Crew um Werner Hirz sage ich herzlichen Dank und wünsche viel Erfolg auf dem weiteren sportlichen Weg. Die Erneuerung der Sportanlagen kam nur schleppend voran. Zwar wurde die Erneuerung der Flutlichtanlagen beschlossen, entsprechende Genehmigungspläne erstellt und die Erneuerung der Weitsprunganlage in die Wege geleitet, jedoch konnte für einen Beachplatz noch kein passendes Grundstück gefunden werden. Das zentrale Bauprojekt "Freizeitheimerweiterung" das frischen Wind in das Vereinsleben des TSV und eine Entlastung der überbelegten Schulturnhalle bringen sollte, fand keine Mitstreiter. Nach langer Diskussion wurde beschlossen, einen erneuten Anlauf mit dem in der Folge gegründeten Bauausschuss zu starten. Ich hoffe auf gutes Gelingen und auf Unterstützung der Gemeindemitglieder. Und es gilt auch von neuen Kursen zu berichten. Sabine Kellner hat das Zumbafieber nach Isen gebracht und einen, erneut gut besuchten, 2ten Kurs gestartet. Anna Rosenhuber infiziert Isen mit dem Lauffieber. Auch hier zeichnet sich ein weiterer Kurs für Laufbegeisterte und alle, die es werden wollen, ab. Tausend Dank an die beiden

Neu in Isen:

Melanie Rochelt
Heilpraktikerin



- Praxis für Naturheilkunde
- Biochemie und Antlitzanalyse
- Wirbel- und Gelenktherapie
- Heilpflanzenkunde
- nach Dorn
- Quantenheilung

Gmain 4 · 84424 Isen
melanierochelt@gmail.com

Tel.: 0 80 83 - 908 42 66
Fax: 0 80 83 - 908 42 67

Termin nach Vereinbarung

*Wir wünschen
frohe Weihnachten und
ein gutes Jahr 2013*

Vom 27. 12. 2012 bis
einschl. 2. 1. 2013
haben wir geschlossen!

**Schuh
Fischer**



Münchner Str. 11, Isen
Telefon (0 80 83) 1332

für ihr Engagement und die begeisternden Kurse. Besonders gefreut hat mich, dass wir bei der Mitgliederversammlung im März wieder neue Aktive für den Vereinsvorstand begeistern konnten. So übernahm Axel Darms das Amt des Schatzmeisters, Uschi Will das der Schriftführerin, Sigrid Schneider das der Frauenvertreterin, Jeanette Nowack und Sabine Reutenauer das der Kassenprüferinnen. Den ausgeschiedenen Vorstandsmitgliedern Lenz Privinsky, Helga Millinger, Christa Ottmann, Matthias Kielbassa und Anton Ulrich gebührt auch an dieser Stelle ein Riesendank. Euer Einsatz, über lange Jahre, ist nicht zu vergüten und deshalb sage ich: Vergelt's Gott! Zu guter letzt wünsche ich allen Isenern ein frohes Fest und bedanke mich herzlich im Namen des Vorstands bei allen Übungsleitern, Abteilungsleitern, Sponsoren, Spendern, den neuen Kassenprüferinnen, dem Platzwart und Hausmeistern, unserem Internetbeauftragten, den vielen hier, wie immer, Ungenannten für das große Engagement und bei der Marktgemeinde Isen für die reibungslose Zusammenarbeit.

Christian Appel



Isener
**Schönheits
Stübchen**

*Wir wünschen unseren
Kunden
frohe Weihnachten und
ein gesundes und
glückliches 2013*



Nicole Freudlsperger und Fini Stangl

**Wir machen Urlaub
vom 22.12.2012 bis 4.1.2013**

NICOLE FREUDLSPERGER

Ganzheitskosmetik und
medizinische Fußpflege

Marktplatz 5 · 84424 ISEN
Telefon (0 80 83) 90 80 46

*Ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr wünschen
wir allen unseren Kunden,
Geschäftsfreunden und Bekannten.*

Familie Sebastian Schart
Sägewerk · Kuglmühle 1 · Isen



VEREINSMITTEILUNGEN

TSV Isen – Abteilung Judo

Einladungsturnier beim ESV München Ost

Der ESV München hat auch heuer wieder die Isener Judokas zu seinem Hans Gallenberger Judo Nachwuchsturnier eingeladen. Ca. 100 Kinder aus 10 Vereinen waren am Start. Auch die Isener waren mit 12 Teilnehmern vertreten. Für viele Kinder ist es das erste Judo-Turnier. Daher sind auch die meisten vor ihrem ersten Wettkampf sehr nervös, denn der Ablauf und das Einhalten der Regeln muss auch erst einmal verinnerlicht werden. Aber den meisten gelang dies sehr gut. Es kam teilweise zu sehr spannenden Kämpfen und die Isener Judokas schlugen sich sehr beachtlich. Alle 12 Teilnehmer konnten sich einen Treppchenplatz erkämpfen und wurden somit mit einer Medaille und einer Urkunde ausgezeichnet. Erklämpt wurden 5 x der erste Platz, 3 x der zweite Platz und 4 x der dritte Platz.



Gürtelprüfung in Isen

In der letzten Novemberwoche fanden bei den Isenern Judokas Gürtelprüfungen statt. Dabei wurden Prüfungen vom 8. Kyu (Weiß-Gelb-Gurt) bis hin zum 5. Kyu (Orange-Gurt) abgelegt. Insgesamt 23 Judokas zwischen 6 und 48

Frohe Weihnachten
und ein gutes Neues Jahr
wünsche ich
allen meinen Kunden



**Rudolf
FISCHER**
ELEKTROTECHNIK

84435 Lengdorf · Brückenstr. 10
Telefon (08083) 1452 · Fax 1521
e-Mail: Fischer-Rudolf@t-online.de
www.Elektrotechnik-Fischer.de

*Wir wünschen allen
besinnliche Weihnachten
und ein
gesundes Jahr 2013.*

Zimmerermeister
Bautechniker
Buchsachen 7
84424 ISEN
Tel. 0 80 83/6 84

Holzbau
Georg Wimmer

**SEI SCHLAU
BAU MIT Gerüstbau
LOHMEIER**

Scheideck 3
84424 Isen
Tel. 08083 / 549581
Fax 08083 / 549593
Handy 0170 / 8950315



*All unseren
Geschäftspartnern und
Kunden,
Freunden und Bekannten
wünschen wir
von ganzem Herzen
frohe Weihnachten,
sowie Gesundheit
und viel Erfolg
für das neue Jahr 2013!*

Jahren stellten sich der Aufgabe und mussten vor der Prüferin Eva Ketterle ihre erlernten Techniken vorführen. Dabei wurden sowohl Würfe, Bodentechniken und Kompaktaufgaben abgefragt und bewertet. Durch intensives Training und konzentriertes Arbeiten konnten alle Judokas ihr Programm erfolgreich vorführen und somit den nächst höheren Kyu-Grad erreichen. Eva Ketterle zeigte sich sehr zufrieden mit den Leistungen und ermunterte alle Judokas weiter zu machen.

Fortsetzung Seite 19



hinten von links: René Ziola (PDL), Elke Gaigl (GL/PDL), Alfred Muck (Fahrer), Boguslawa Maślanka, Ines Hübner (Büro) Alexandra Sellmeier, Andreas Gams (Pflege)
vorne von links: Elvira Brummer (Pflege und Hauswirtschaft), Franziska Brummer (Hauswirtschaft), Traudel Niederwimmer, Agnes Bauer, Birgit Schröder (Pflege)
nicht auf dem Bild: Markus Geisler, Petra Gollnick, Brigitte Pfanztel (Pflege)

**Der
Holnburger
Pflegedienst**

wünscht allen Patienten
und ihren Angehörigen
ein frohes Weihnachtsfest
und für das neue Jahr

alles Gute!
Elke Gaigl
Tel. (08081) 9553748
84435 Lengdorf
Kirchenplatz 2

Wir wünschen unseren Fahrgästen,
Bekannten und Geschäftsfreunden
ein frohes Weihnachtsfest und viel
Glück und Gesundheit im neuen Jahr!



Familie ERNST & Team

Lengdorf - Tel. 08083/16 55
www.omnibus-ernst.de

ERNST

Sonntagsfahrten CIRKUS KRONE

nach München

10. Februar 2013 Nachmittagsvorstellung

24. März 2013 Nachmittagsvorstellung

Fortsetzung von Seite 18



Die Prüfung zum 8. Kyu legten ab: Markert Victor, Schrodtt Marcell, Witte Werner, Mäule Jannik, Heller Anica und Jonas, Gerster Yannick.

Die Prüfung zum 7. Kyu legten ab: Mona Mayer und Schneider Fiona.

Die Prüfung zum 6. Kyu legten ab: Waldenmayer Isabell, Pollmann Simon, Verkühlen Nadine, Oster Alicia, Schneider Damian, Hoppenthaler Jan, Dorfmeister Christine, Bödcker Daniel.

*Frohe Weihnachten
und ein gesegnetes Neues Jahr*



wünscht

Elektro Stefan Fröschl

Innerbittlbach 24 a · 84435 Lengdorf

Telefon (0 80 83) 2 84 98 60 · Telefax (0 80 83) 2 84 98 59

Mobil (0176) 24 34 82 83

froeschl.stefan@gmx.de

www.elektro-froeschl.info



Josef Berg

Fliesenleger

Gesegnete Weihnachten

und einen guten Start ins neue Jahr

wünscht Ihnen Familie Josef Berg

Innerbittlbach 14
84435 Lengdorf

Telefon (0 80 83) 90 78 85
Telefax (0 80 83) 90 78 86
josefberg@gmx.de

Die Prüfung zum 5. Kyu legten ab: Mandl Franzi, Ochsenkühn Jakob, Ommer Martin, Oster Frederic, Reuter Viktoria, Stiglmeier Margot.

Auch bei den Haager Judokas, die zum TSV Isen gehören, wurde eine Gürtelprüfung bei 10 Judokas erfolgreich durchgeführt.



Koch- und Eventhaus

Wir planen für Sie **schöne Feste, Hochzeiten** und **familiäre Feiern** sowie **Firmenevents**. Aber auch traurige Anlässe verlangen eine diskrete positive Umgebung. Für Ihre **Trauerfeier** bieten wir Ihnen dazu einen würdigen Rahmen.

Catering

Wir lieben originelle Catering-Ideen und außergewöhnliche Präsentationen. Lassen Sie sich von unseren Ideen und unserem Knowhow inspirieren.

Schlemmern, feiern, lachen – Kochhaus Oskar.

Tel.: 08124 / 90 74 50 · Forstern
www.kochhaus-oskar.de

**OSKAR
KOCHHAUS**
EVENTS · CATERINGSERVICE

TERMINKALENDER

- 21. Dez. Sportschützen Isen: Weihnachtsfeier
- 22. Dez. Weihnachtsfeier des TC Isen
- 23. Dez. „Heilige Nacht“ im Rathaus-Saal Isen
- 24. Dez. Weihnachtsferien (bis 5. 1. 2013)
- 26. Dez. SV Hubertus: Nussenschießen/Christbaumverst. Christbaumversteigerung Burgschützen Burgrain

2013

- 4. Jan. FSG Isen: Strohschießen
- 6. Jan. AKUV Christbaumversteigerung Klement-Saal Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
- 10. Jan. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 11. Jan. Neujahrsempfang
- 13. Jan. Jahreshauptvers. + Neuwahl Frauengemeinsch.
- 15. Jan. Kolping: Generalversammlung Brunauerhaus
- 17. Jan. Chris Boettcher im Klement-Saal Vortrag „14 Nothelfer“ im Pfarrheim Isen
- 18. Jan. Sportschützen Isen: Königsproklamation FFW Isen: Jahreshauptversammlung
- 19. Jan. Kappenabend-Vorverkauf im Klement-Saal
- 20. Jan. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim Isen
- 25. Jan. Kinderfasching in der Mehrzweckhalle
- 26. Jan. Kappenabend im Klement-Saal Faschingsball d. KLJB Isen, Motto: „Manege frei“
- 27. Jan. Familiengottesdienst in Lengdorf Kindergottesdienst in Isen
- 1. Febr. Kappenabend im Klement-Saal
- 2. Febr. Kappenabend im Klement-Saal
- 3. Febr. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
- 8. Febr. Pfarrverbandsball im Klement-Saal
- 10. Febr. Paarsegnungsgottesdienst in Isen Altes Bier im Gasthof Klement Faschingstreiben am Feuerwehrhaus in Mittbach
- 12. Febr. Faschingsumzug in Isen Faschingstreiben im Klement-Saal
- 16. Febr. OVV Weidenbinden mit Nathalie Fruth
- 17. Febr. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum

- 17. Febr. Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim Isen Vorstellung Erstkommunionkinder Pemmering
- 21. Febr. Brotzeit & Spiele: Django Asül im Klement-Saal Beginn der „Exerzitien im Alltag“ für den PV
- 23. Febr. Einkehrtag mit Dr. Josef Wagner
- 24. Febr. Kindergottesdienst in Isen
- 26. Febr. Gebete, Gedichte, Geschichten W. Greinsberger
- 27. Febr. Einkehrtag mit Pfr. Zehetmaier in Pemmering
- 2. März OVV Baum- und Sträucherschneidekurs
- 3. März Generalversammlung der Nachbarschaftshilfe Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum Vorstellung der Erstkommunionkinder in Isen
- 8. März „Königlich bayer. Amtsgericht“ im Klement-Saal
- 9. März FSG Isen: Generalversammlung Kinderbibeltag in Isen
- 10. März AKUV Johannifeier im Klement-Saal Vorstellung Erstkommunionkinder in Lengdorf
- 16. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen
- 17. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim Isen Generalvers. d. Vet. u. Sold.-Kameradschaft Isen
- 18. März OVV Hauptversammlung mit Vortrag von J. Irl
- 22. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen
- 23. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen
- 4. April Frühjahrsausflug der Veteranen (bis 7. 4.)
- 6. April FSG Isen: Königsproklamation
- 7. April 2. Grenzsteinwanderung Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
- 11. April Patrozinium St. Zeno Isen
- 13. April Königsproklamation d. SG Eschbaum in Weiher Firmtag in Schwindkirchen
- 14. April Familiengottesdienst in Lengdorf
- 18. April Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 21. April OVV Kräuterwanderung mit Helga Röder Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim Isen
- 23. April Brotzeit & Spiele: Alfred Dorfer im Klement-Saal
- 26. April Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 27. April Altkleidersammlung der Kolpingfamilie Isen

Fortsetzung Seite 22

DANKSAGUNG

Wir bedanken uns von Herzen für die aufrichtige Anteilnahme sowie Kranz- und Blumenspenden anlässlich des Todes von

Viktoria Eberl

Unser Dank gilt Herrn Dekan Josef Kriechbaumer und dem Kirchenchor für die würdige Gestaltung der Trauerfeierlichkeiten, Herrn Dr. Maximilian Fütterer für die fürsorgliche Pflege sowie der Fahnenabordnung der Frauengemeinschaft, allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn für den Kirchgang und das letzte Geleit.

In stiller Trauer
Die Angehörigen

Wir helfen im Trauerfall

Särge
Sargausstattungen
Überführungen



Bestattungen Konrad Brummer

Michael-Irl-Straße 2 · 85659 Forstern
Telefon 081 24/8840 · Mobil-Telefon 01 71/3 69 55 19

WENN DER MENSCH DEN MENSCHEN BRAUCHT -
WIR HELFEN UND BEGLEITEN

Bestattungsdienst Herzog

Inh. Christiane Jahna, Bestattermeisterin



Trauer braucht Raum

SO UNTERSCHIEDLICH WIE DER MENSCH SEIN LEBEN GESTALTET,
KANN DER ABSCHIED VON IHM SEIN



Wir betreuen Sie persönlich, sind Tag und Nacht für Sie erreichbar - auch über die Beerdigung hinaus! Gerne kommen wir auch zu Ihnen nach Hause.

Wir sind auch weiterhin gerne für Sie auf den Friedhöfen in Isen und den umliegenden Gemeinden tätig. Es gilt der Grundsatz der freien Bestatterwahl wenn auch die Friedhofsarbeiten vertraglich vergeben sind. Sie können also jederzeit den Bestatter Ihres Vertrauens wählen.

Durch die Bestattungsvorsorge haben Sie eine Sorge weniger. Denn wer rechtzeitig vorsorgt, kann sicher sein, dass später alles in seinem Sinne erfüllt wird.



Büro: Kampenwandweg 1
Bestattungshaus: Heimgartenstr. 6
83527 Haag i. OB
Telefon: 08072 / 3719737
Fax: 08072 / 2859

bestattungen-herzogjahna@t-online.de
www.bestattungsdienst-herzog.de

Blumen ☆ ☆ wünscht ☆
Elisabeth ☆
MAROLD ☆
MITTBACH ☆
 frohe Weihnachten
 und ein ☆
 gutes neues Jahr ☆

Am 24. und 31. 12. 2012 von 8 - 13 Uhr geöffnet!
 • Geschenksträuße und Saisonpflanzen
 • Trauerkränze, Urnen- und Sargschmuck, Gestecke und Schalen
 • Standesamt- und Hochzeitsfloristik
 • Orangen süß und saftig, frisch aus Andalusien
 Tel. Bestellung jederzeit 0 81 24 / 95 69 + 84 20

*Wir wünschen allen unseren
 Kunden, Bekannten und Freunden
 freudvolle und friedliche Weihnachten,
 sowie Gesundheit und Erfolg im Jahr 2013!*

Bauunternehmen G. Lanzl GmbH
 Lindenstraße 4
 84424 Isen-Pemmering
 Tel.: 08124 / 910336 Fax: 08124 / 9912
 Email: info@bauunternehmen-lanzl.de

Wir wünschen allen unseren
 Kunden und Bekannten
 frohe Weihnachten und ein
 glückliches Neues Jahr.

Reifen Gaigl

Schulstraße 5 • 84424 Mittbach/Isen
 Telefon (0 81 24) 5 21 40 • Telefax 5 21 48

ELEKTRO VITZTHUM
 Schulstraße 20
 84424 Mittbach
 Tel. 0 81 24/95 73

*Wir wünschen allen unseren
 Kunden und Bekannten
 frohe Weihnachten
 und ein glückliches Neues Jahr.*

➤ Telekommunikation	➤ EIB Instabus	➤ Elektroanlagen	➤ Photovoltaikanlagen
➤ Datennetzwerke	➤ Elektrogeräte	➤ Antennenanlagen	➤ Miele Kundendienst

Romy's
Ambulante Pflege

sich geborgen fühlen

Allen Patienten und deren Angehörigen
 unseren Freunden und Bekannten
 frohe und besinnliche Weihnachtsfeiertage
 und ein gesegnetes Neues Jahr.

Inhaberin: **Romy Meinhardt**
 examinierte Krankenschwester
 Fachausbildung Intensivmedizin
 Hauptstraße 7 • 85664 Hohenlinden
 Tel. (08124) 90 75 50 • Fax (08124) 90 75 58
 Mobil (0171) 8 78 34 85 • E-Mail: rmeinhardt88@aol.com

Pflege mit Herz

Schöne 3-Zimmer DG-Wohnung in Isen, 80 qm, Balkon, Keller und Stellplatz ab 1. 3. 2013 zu vermieten.
 €540,- + NK + KT. Tel. 08083/8145.

Gartenbau, Pflastern, Humusieren, Rasenanbau, Zaunbau zu günstigen Preisen.
 Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Fotokopien farbig oder schwarz/weiß, schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Isen, Tel. 5314-0.

KLEINANZEIGEN

Unterstützung bzw. Nachhilfe für Realschülerin im Raum Isen gesucht. Isener Marktböten-Verlag Chiffre 2012-12A

Abschnittsblöcke 10 Stück nur 1,95 €.
 Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen.

Rasenmäher, Motorsägen u. Zubehör, Reparatur und Verkauf. Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

**MOBILE MASSAGEN
 VOR ORT
 BEQUEM UND ZEIT SPAREND**

JANA WENDT
 Mobil: 0172 9234413
 www.mobile-massagen-isen.de

Wir wünschen gemütliche und trockene Festtage



**Damit Sie nicht
im Nassen sitzen!**

**Neubautrocknung
Baustellenbeheizung
Wasserschadenbeseitigung**

Gerhard Lanzl
Lindenstr. 4
84424 Isen-Pemmering
Tel.: 08124 / 444412
Fax: 08124 / 9912
info@bautrocknung-mueller.de
http://www.bautrocknung-mueller.de

Allen unseren Kunden und Bekannten
wünschen wir ein frohes,
besinnliches Weihnachtsfest
und ein
gutes Neues Jahr.

**FAMILIE ANDREAS
STÖGER**
ZIMMEREI · BURGRAIN

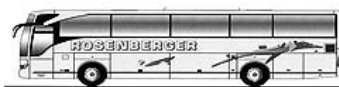
Küchen - Möbel - Maßanfertigungen - Bäder - Innenausbau

Ein frohes Weihnachtsfest
UND EIN GUTES NEUES JAHR
VERBUNDEN MIT DEM DANK FÜR
DAS UNS ERWIESENE VERTRAUEN

Familie Martin Wieser
Bau- & Möbelschreinerei, Burgrain
Waldstraße 13, Telefon (0 80 83) 95 37

Renovierung - Reparaturen - Ergänzungen
Fenster - Türen - Treppen - Wintergärten
Fensterwartung - Schleifen und Neuverlegung von Böden

Omnibusfahrt zum Cirkus Krone
nach München, am **Freitag, den 1. 2. 2013.**
Abfahrt um **18.00 Uhr** beim **Klement in Isen.**
Fahrpreis inclusive Eintritt, 1. Platz: **€ 22,-**



Anmeldungen bei: **OMNIBUS-ROSENBERGER, BURGRAIN**
Telefon 0 80 83/95 76, Telefax 0 80 83/15 55

• Geschenkgutscheine für Weihnachten bei uns erhältlich! •

Vorankündigung: Ausflug des Veteranenvereins Isen:
Vom 4. bis 7. April 2013: „Budapest“

Fortsetzung von Seite 20

- 29. April Dieter Hildebrandt im Klement-Saal
 - 30. April Schafkopfturnier der SG Eschbaum in Weiher
„Tanz in den Mai“ Bowling Club im Klement-Saal
 - 5. Mai Kreuzmarkt in Isen
Erstkommunion in Pemmering
Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
 - 9. Mai Erstkommunion in Isen
 - 12. Mai Erstkommunion in Lengdorf
 - 18. Mai Brotzeit & Spiele: Warning Ramadan Klement-Saal
 - 19. Mai Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
 - 21. Mai Pfarrverband: Fahrt an die Mosel (bis 24.5.)
 - 22. Mai Ministrantenfreizeit f. d. Pfarrverband (bis 25. 5.)
 - 1. Juni Ministrantenausflug
 - 2. Juni Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
 - 9. Juni Familiengottesdienst in Lengdorf
 - 15. Juni Sommerbiathlon der SG Eschbaum in Zieglstadt
 - 16. Juni Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim Isen
 - 26. Juni Volksfest in Isen (bis 1. Juli 2013)
 - 30. Juni Patrozinium in Lengdorf
 - 2. Juli Pfarrverband: Fahrt nach Irland (bis 9.7.)
 - 6. Juli Leinenmarkt im Klement-Saal (und 7.7.)
 - 7. Juli Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
 - 13. Juli FFW Isen: Feuerwehrfest
 - 14. Juli Familiengottesdienst in Lengdorf
 - 18. Juli Firmung in Isen und Lengdorf
 - 21. Juli Patroz., Pfarrfest, Fahrzeugsegnung Pemmering
Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
 - 4. Aug. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
 - 19. Sept. Brotz. & Sp.: Christian „Fonsi“ Springer Klement
 - 12. Okt. Brotzeit & Spiele: Wolfgang Krebs Klement-Saal
 - 13. Okt. OVV Gartlermarkt mit Pflanzenbörse
 - 12. Nov. OVV Herbstversammlung im Gasthaus Pointner
 - 8. Dez. Nikolausmarkt in Isen
 - 12. Dez. Brotzeit & Spiele: Helmut Schleich Klement-Saal
 - 14. Dez. Lichterfest im Gasthof Klement (bis 15.12.)
 - 22. Dez. „On a Trip to Betlehem“ Weihnachtsk. Klement-S.
- Alle Angaben ohne Gewähr!



★ Vom 24. bis einschließlich 26.
und 31. Dezember 2012
bis 2. Januar 2013
haben wir geschlossen! ★

Allen Gästen und Bekannten
wünschen wir ein
frohes Weihnachtsfest und
viel Glück im Neuen Jahr.

FAMILIE GIPP · BURGRAIN



Huber finanziert Ihr Auto, egal wo Sie es kaufen!

Traumwagen gefunden?

Sparschwein schlachten?

Nein, lieber Geld für harte Zeiten aufheben!



LÖSUNG: Finanzierung über uns!

Mit dem Huber Leichtkaufsystem, Wunschrate auswählen - schont das Sparschwein und hält Sie liquide.



Neue Gesichter - neue Dienstleistungen

Einige unserer Dienstleistungen im Huber GebrauchtwagenPark:

Jedes Fahrzeug mit bis zu 3 Jahren Garantie*



HUBER VORTEIL

50-Punkte-Check durch Meisterhand*

*Erfragen Sie unsere Bedingungen.



HUBER VORTEIL

7 Tage Umtauschrecht



HUBER VORTEIL



Robert Käding
☎ (080 71) 91 97 - 86
Robert.Kaeding@zum-huber.de



Andreas von Hobe
☎ (080 71) 92 26 29 - 10
Andreas.von.Hobe@zum-huber.de



Jan Kollmann
☎ (080 71) 92 26 29 - 11
Jan.Kollmann@zum-huber.de



Auto des Monats

Fiat Panda 1.2 Dynamic
44 kW (60 PS) 67.800 km,
EZ: 01/04, ABS, el. Fensterheber,
Klima, Schiebedach, ZV mit FB

nur **4.480 €**

Das perfekte Winterauto

Tel: (080 71) 92 26 29 - 0, Fax: (080 71) 91 97 - 34
www.zum-huber.de, gebrauchtwagenpark@zum-huber.de

Huber GebrauchtwagenPark GmbH
Alkorstr. 2, 83512 Wasserburg



"Weihnachtszeit"

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Wir bedanken uns ganz herzlich für das in diesem Jahr entgegengebrachte Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit. Ihnen und Ihrer Familie wünschen wir ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das kommende Jahr.

www.rvb-isen-sempt.de

In Ihrer Nähe in Anzing, Buch am Buchrain,
Forstern, Forstinning, Hörlkofen, Hohenlinden, Isen,
Lengdorf, Pastetten, Walpertskirchen und Wörth (SB).

**Raiffeisen-Volksbank
Isen-Sempt eG**

